

## Radfahren im Ruhrgebiet

La famille Kerner, habitant à Burgstraße 156, 89312 GÜNZBURG, 2 enfants de 8 et 10 ans, voudrait faire une randonnée à vélo de 3 jours dans la vallée de la Ruhr. Elle sollicite votre agence pour obtenir renseignements et propositions.

Dans une lettre, vous leur proposez un séjour en présentant :

- les avantages de ce mode de tourisme,
- les attraits touristiques de la région,
- l'hôtel de votre choix pour l'hébergement.

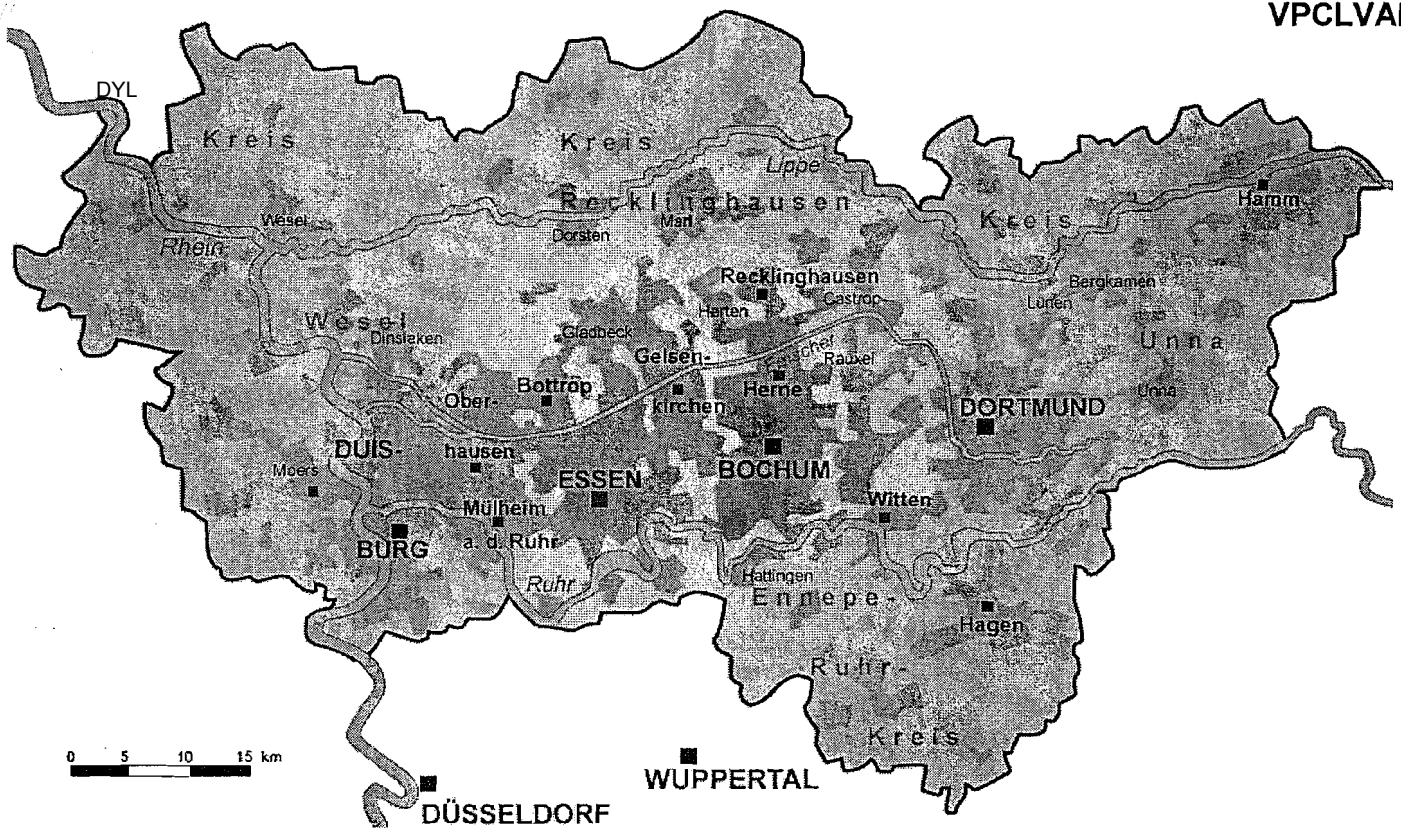
### aides lexicales :

die Stilllegung : l'arrêt de la production

der Koks, der Stahl, das Eisen : le charbon, le fer, l'acier

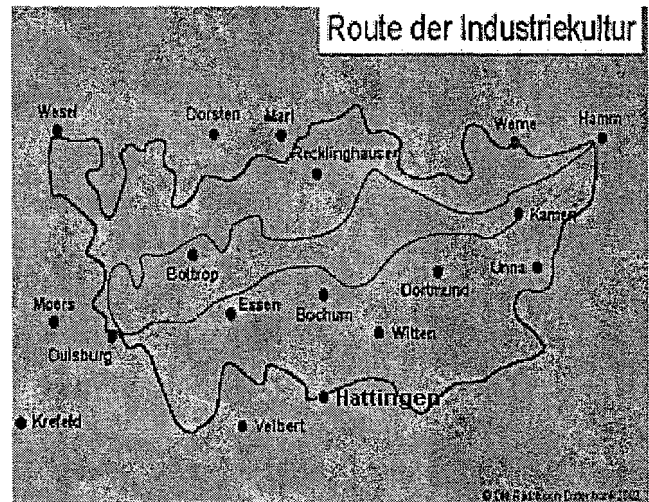
der Hochspannungsisolator : le pylône électrique de haute tension

das Schalthaus : bâtiment industriel de production électrique

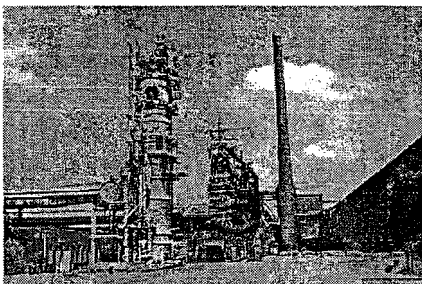


Das Ruhrgebiet wird Kulturhauptstadt Europas 2010. 150 Jahre Industriegeschichte haben der Metropole Ruhr die heutige Struktur gegeben, es zu einem der größten europäischen Ballungszentren, wo sich Nationen und Kulturen mischen

Die Erlebnislandschaft „Metropole Ruhr“ ermöglicht eine vielseitige und interessante Entdeckungsreise. Von der Geschichte über die Kultur bis hin zur Freizeitgestaltung ist für jedermann etwas dabei.



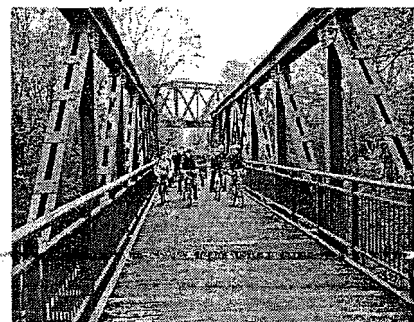
Die Henrichshütte



Vor den Toren Hattingens liegt die traditionsreiche Henrichshütte, die bis zu Ihrer Stilllegung im Jahr 1987 Koks, Eisen und Stahl produzierte und heute zu einem beeindruckenden Museum geworden ist, in dem der Besucher im Rahmen einer Führung dem „Weg des Eisens“ auf all seinen Stationen folgen kann. Das Gebäude beherbergt nun auch einen attraktiven Veranstaltungssaal und mit dem „Henrichs“ eine spektakuläre Gastronomie.

Auf rund 200 Hektar des früheren Thyssen-Hüttenwerks in Duisburg-Nord kann man seinem Bewegungsdrang freien Lauf

lassen. Ob mit den Alpinisten beim Klettern in den früheren Erzbunkern, mit dem Fahrrad auf kilometerlangen Radwegen oder zu Fuß auf den Spuren exotischer Pflanzen, die mit den Erzen eingeschmuggelt wurden, hier kann man sich tagelang beschäftigen. Abends ist der Landschaftspark der Kultur vorbehalten. Unter der faszinierenden Lichtinszenierung des britischen Künstlers Jonathan Park gibt es je nach Jahreszeit Theater, Konzerte, Open-Air-Kino, Disco-Veranstaltungen oder bunte Feste. Außerdem kann man sich durch den Park führen lassen, oder zwischen Hochspannungsisolatoren speisen – im früheren „Hauptschalthaus“.



DYL

## Bassin de la Ruhr : mélange de cultures entre les mines historiques, l'art et la culture

Le Bassin de la Ruhr est la plus grande agglomération, dotée de la plus grande densité de population, ainsi que la plus grande région industrielle d'Europe. Il est délimité au nord par la Lippe, à l'ouest par le Rhin, au sud par la Ruhr et s'étend à l'est jusqu'à la ligne Unna-Kamen. Au premier abord, le cœur de cette région ne semble guère riche en matière de nature et de paysage. Pourtant, il y a bien longtemps que le Bassin de la Ruhr n'est plus seulement le « bassin à charbon », mais au contraire un paysage aménagé, comprenant parcs, jardins, canaux et lacs. Aucun autre endroit ne propose une telle densité de sites spectaculaires. En ces lieux d'exception, il y a non seulement beaucoup à voir mais aussi beaucoup à vivre. Plein de vie, plein de contrastes, car il se passe forcément toujours quelque chose lorsque autant de personnes sont regroupées en un même endroit. Les villes du Bassin de la Ruhr proposent une diversité d'activités toutes plus fascinantes les unes que les autres : la plus longue avenue commerçante d'Europe, des lieux d'expositions exceptionnels, des musées, des parcs de loisirs, le monde étincelant des comédies musicales, du théâtre et des concerts. Et naturellement du sport, tel que le « roi » football, des disciplines modernes et même des sports d'hiver, en salle bien entendu.

Dans les cafés et les restaurants, vous ferez toutes sortes de rencontres. Jadis, l'industrie était reine. Aujourd'hui, on découvre avec passion l'histoire et le présent de la culture industrielle, sur les traces du charbon et de l'acier. Un tour en vélo vers les monuments industriels vous permettra d'apprécier la diversité de la région. Vous découvrirez des mines restaurées, telles la Margaretenhöhe à Essen, avec en face la villa de la famille Krupp, semblable à un château, qui présente les conditions de vie des barons de l'industrie à l'époque. Dans la Villa Hügel ont séjourné empereurs et rois, chefs de gouvernements et responsables politiques de divers pays. Et au milieu se cachent de vastes oasis de verdure, dont on n'aurait pu soupçonner l'existence. Quelques villes proposent des promenades à travers la ville et la campagne à bord de tramways historiques, où vous pourrez en apprendre davantage sur l'architecture, l'histoire de la ville et des mines de la région.

### Landhotel Altendorf

Eisenhüttenweg 81  
Essen

Übernachtungspreis : 59,50 € / pers.  
Familienzimmer : 90 € / Zimmer  
Nächstliegende Stadt: Essen  
Entfernung zum Radweg: 1 km



- Sauna, Pool und Massage
- Fahrradverleih
- Bus- und Bahnfahrpläne einsehbar
- Ausgabe von regionalen Radwanderkarten
- Aufnahme auch für nur eine Nacht
- Tourenvorschläge
- Fahrradreparaturwerkzeug
- Wettergeschützte Unterstellmöglichkeit für Fahrräder
- Abschließbare Unterbringung für Fahrräder
- Hol- und Bringdienst vom/bis zum Bahnhof
- Einrichtungen, die auf Kinder abgestimmt sind
- Waschmaschine, Wäschetrockner
- Bus- und Bahnfahrpläne einsehbar
- Ausgabe von regionalen Radwanderkarten

### Hotel Garni Mona

Marienweg 3,  
Senden

Übernachtungspreis : 46,00 €  
Familienzimmer : 85 € / Zimmer  
Nächstliegende Stadt: Münster 12km  
Entfernung zum Radweg: 0 km

- Restaurant gegenüber des Hotels
- freundliche Zimmer in hellen Farben
- 55 Gästezimmer
- Tourenvorschläge
- kostenlose Nutzung des Fitnessstudios und der Sauna
- Fax- und Computeranschluss, Internetanschluss
- Aufnahme auch für nur eine Nacht
- Zimmer mit SAT-TV
- Parkmöglichkeiten für PKWs
- Fahrradreparaturwerkzeug
- Wettergeschützte Unterstellmöglichkeit für Fahrräder
- Abschließbare Unterbringung für Fahrräder
- Hol- und Bringdienst vom/bis zum Bahnhof
- Waschmaschine, Wäschetrockner, Trockenraum

<http://www.allemagne-tourisme.com/FRA/> - <http://www.ruhrgebiettouristik.de/> - <http://www.fahrradreisen.de/>